

OVER 25 YEARS WORLDWIDE



THE LUXURY OF PURE NATURE

*EST*



# FÉLICITATIONS !

Vous êtes maintenant l'heureux propriétaire d'un système de purification d'air et de nettoyage de surfaces HYL A !

Vous venez de franchir une étape importante vers l'amélioration du confort de vie dans votre maison. L'utilisation régulière du système HYL A rendra votre habitation plus confortable, plus saine et plus fraîche.

Une fois que vous vous serez habitué à l'utilisation du système HYL A, vous serez en mesure d'éliminer toutes les poussières, mais aussi d'éliminer la principale source d'allergies, les acariens.

Qui plus est, votre décision de vous offrir le système HYL A augmente la sensibilisation mondiale sur l'importance

de la propreté, et encourage l'utilisation de ce produit de qualité supérieure !

HYL A est une société de renommée internationale. Notre objectif principal est d'offrir au client le meilleur produit qui soit ! C'est la raison pour laquelle nous ne cessons jamais d'améliorer nos produits.

Les améliorations sont fondées sur une recherche approfondie du marché et sur une ingénierie de première qualité. Cela nous permet de combiner avec succès une technologie futuriste, un design de haute qualité, une facilité et un grand confort d'utilisation, ainsi que des normes élevées de sécurité et une sensibilisation aiguë à l'environnement.

Merci d'avoir choisi HYL A !

Janez Pogačar  
HYL A d.o.o.

Wilfried Metzger  
HYL A International  
GmbH & Co. KG





# BIENVENUE DANS LA GRANDE FAMILLE HYLA !

---

Les systèmes HYLÀ sont présents et disponibles dans le monde entier depuis plus de 25 ans !

Nos ingénieurs améliorent constamment le système HYLÀ pour le rendre encore plus utile, plus facile à utiliser et plus fonctionnel. Tout cela n'aurait pas été possible sans vous, nos précieux clients, qui avez vous-mêmes expérimenté, testé, et essayé différentes façons d'utiliser HYLÀ chez vous.

C'est donc notre résultat commun !

En vous offrant le système HYLÀ, vous êtes devenu un membre de la merveilleuse famille HYLÀ !

Pour plus d'informations sur HYLÀ, contactez votre distributeur local ou visitez le site [www.hyla.com](http://www.hyla.com).

**Amusez-vous avec votre HYLÀ !**

**Profitez du confort sain de votre maison !**

AVEC HYLÀ, RESPIRER EST UNE EXPÉRIENCE !



## LA NATURE DANS VOTRE MAISON

---

Chaque jour apporte son lot de nouvelles inquiétantes sur notre environnement.

Dans une époque de changements environnementaux marquée par la pollution, la déforestation et le réchauffement climatique, de nombreuses maladies se développent rapidement et nous affectent tous, en particulier nos enfants et les personnes âgées. L'asthme et différents types d'allergies ne sont plus choses rares. Aujourd'hui, un enfant sur trois souffre de ces affections, et même le système immunitaire des adultes ne peut résister pour toujours aux effets des changements écologiques.

Nous ressentons tous les effets de ces changements qui se déroulent sous nos yeux. C'est pourquoi nous voulons offrir à nos enfants et à nous-mêmes le meilleur.

En achetant votre système HYLA, vous avez fait un pas important pour l'amélioration de votre santé, et de la qualité de vie générale dans votre maison.

Maintenant que vous êtes un membre de la grande famille mondiale HYLA, c'est à votre tour d'avoir d'agir dans votre habitation !

AVEC HYLA, RESPIRER EST UNE EXPÉRIENCE !



## QUALITÉ DE VIE

---

Nous rêvons tous d'une maison propre, saine et confortable. La propreté et la santé sont synonymes d'une bonne qualité de vie.

Le système HYLA contribue activement à sensibiliser les gens sur l'importance de l'environnement, tant dans le monde, que dans votre maison.

Avec le système HYLA, vous serez en mesure de recréer, dans votre maison, les effets de phénomènes naturels, tels que la pluie et le geyser !

Faites marcher votre HYLA, et profitez !

Vous le méritez !

AVEC HYLA, RESPIRER EST UNE EXPÉRIENCE !



## OBJECTIFS ET DÉSIRS

---

Chacun de nous a des objectifs et des désirs. Nous essayons tous de trouver nos propres moyens pour les satisfaire.

Vous avez prouvé que vous étiez prêt à faire confiance à un produit innovant et unique ! Vous avez fait le premier pas vers la réalisation de vos objectifs et l'accomplissement de vos désirs.

Le système HYLA est là pour vous aider !

Si vous avez des questions sur le système HYLA ou sur la famille HYLA, contactez votre distributeur local HYLA !

AVEC HYLA, RESPIRER EST UNE EXPÉRIENCE !

# HAUTE TECHNOLOGIE

## *EST*

HYLA EST se distingue par son séparateur, qui est le fruit d'une technologie unique et mondialement brevetée. Cette ingénieuse solution technologique s'inspire d'un phénomène naturel fascinant, le geyser, qui constitue l'essence même du système de filtration HYLA EST.

Lorsque l'air et la poussière pénètrent dans le système HYLA, le séparateur crée un courant d'eau ascendant. L'effet geyser assure une filtration optimale de l'air, en le purifiant complètement pour ensuite le restituer dans votre propre maison.



Séparateur EST

Nous n'utilisons que des matériaux de haute qualité pour la fabrication du système HYLA.

Nos méthodes de production (certifiées ISO 9001) garantissent la longue durée de vie et la fiabilité irréprochable de nos produits. HYLA est conforme à toutes les normes reconnues à l'échelle mondiale, y compris SIQ, SEV, UL, CSA, KC, CCC, EAC et ENEC.

HYLA est synonyme de qualité et de confiance.

Pour plus d'informations sur la garantie offerte par HYLA, contactez votre distributeur local ou visitez le site [www.hyla.com](http://www.hyla.com).



Ljubljana | SLOVÉNIE



**HYLA d.o.o.**  
 SITE DE PRODUCTION

**HYLA INTERNATIONAL  
 GMBH & CO. KG**  
 SIÈGE SOCIAL MARKETING ET VENTES



Filderstadt | ALLEMAGNE





## UN SERVICE CLIENT FIDÈLE À L'EXCELLENCE HYLA

---

HYLA fournit à ses clients des produits de haute qualité et un excellent service client !

Nous savons que seuls les clients satisfaits recommandent un produit.

Pour l'entretien de votre système HYLA, veuillez consulter le manuel d'utilisation,

la garantie, ou contactez votre distributeur local qui se fera un plaisir de répondre à vos questions.

Pour plus d'informations sur HYLA visitez le site : [www.hyla.com](http://www.hyla.com).



# MANUEL D'UTILISATION HYLA EST



## LE SYSTÈME DE PURIFICATION D'AIR ET DE NETTOYAGE DE SURFACES HYL A EST

Le système de nettoyage HYL A EST nettoie l'air grâce à un procédé de filtration fondé sur l'eau. Le système HYL A EST est exclusivement destiné à un usage domestique.

Applications :

- Purification et désodorisation de l'air.
- Aspiration sèche.
- Aspiration profonde à l'aide de l'électro-brosse et de la turbo-brosse.
- Aspiration humide.
- Nettoyage à l'eau des sols durs.
- Nettoyage à l'eau des moquettes, tapis et mobilier en tissu.

### SPÉCIFICATIONS :

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Tension               | 220-240 V, 50-60 Hz                                      |
| Puissance HYL A       | 200 W - mode nettoyage de l'air, 730 W - mode aspiration |
| Électro-brosse        | 150 W  |
| Débit d'air max       | 2,5 m <sup>3</sup> /min                                  |
| Capacité du bac à eau | 4 l (jusqu'à la marque de niveau de l'eau)               |
| Niveau sonore         | 75-78 dB   |

# CONSIGNES DE SÉCURITÉS IMPORTANTES

## VEUILLEZ LIRE TOUTES LES CONSIGNES AVANT D'UTILISER LE SYSTÈME DE NETTOYAGE HYLA EST.

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, certaines précautions de base doivent toujours être respectées. Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- Ne pas laisser l'appareil électrique sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur. Toujours débrancher l'appareil après utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- Utilisation en intérieur uniquement.
- Ne pas laisser l'appareil être utilisé comme un jouet. Il faut être particulièrement vigilant lorsque le HYLA est utilisé par des enfants ou à leur proximité.
- Utiliser l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel.

Utiliser exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.

- Ne pas utiliser avec un cordon ou une prise endommagés. Si votre HYLA ne fonctionne pas comme il le devrait, s'il est tombé, s'il a été laissé à l'extérieur ou immergé dans l'eau, le rapporter à un centre de réparation.
- Ne pas tirer sur le HYLA ou le transporter par son cordon, ne pas utiliser son cordon comme une poignée. Ne pas coincer le cordon dans une porte ni le tirer sur des bords ou des coins tranchants. Ne pas faire fonctionner le HYLA sur le cordon. Éloigner le cordon des sources de chaleur.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, tirer la fiche et non le cordon.
- Ne pas manipuler le cordon ou la fiche avec des mains mouillées.
- Ne placer aucun objet dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas l'utiliser lorsqu'il est bouché ; éviter les poussières grasses telles que la suie, le plâtre, les cheveux, et tout ce qui peut réduire le débit d'air.
- Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des pièces en mouvement.
- Désactiver toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.
- Rester vigilant lors du nettoyage d'escaliers.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme l'essence, ou l'utiliser dans des

endroits où ces liquides peuvent être présents.

- Cet appareil est fourni avec une double isolation. Utiliser uniquement des pièces de rechange identiques.
- Ne pas utiliser sans eau car l'eau sert de filtre.
- Ne pas aspirer des objets incandescents, ou se consommant, tels que les cigarettes, les allumettes ou les cendres chaudes.
- Ne pas utiliser l'électro-brosse à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés et ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes dotées de qualifications équivalentes afin d'éviter tout incident.
- Toujours éteindre l'appareil avant d'accrocher ou de décrocher l'électro-brosse.
- Cet appareil est exclusivement destiné à être utilisé en présence d'une personne.



### Attention :

Le flexible d'aspiration électrique contient des connexions électriques :

- ne pas l'utiliser pour aspirer de l'eau,
- ne pas l'immerger dans l'eau pour nettoyer,
- le flexible doit être vérifié régulièrement et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

### Attention :

risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect ; éliminez les piles usagées conformément aux instructions.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : HYLA d.o.o.  
Brnčičeva ulica 47  
1231 LJUBLJANA-ČRNUČE  
Slovénie

Données relatives à l'équipement électrique :  
**SYSTÈME DE PURIFICATION D'AIR ET DE NETTOYAGE DE SURFACES HYLA**

Modèle : HYLA EST

Cet équipement est conforme aux directives :

**2004/108/CE – Compatibilité électromagnétique (CEM)**

**2006/95/CE – équipements basse tension (BT)**

Normes harmonisées  
appliquées afin de vérifier  
la conformité avec les  
directives :

### CEM

EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

### BT

EN 60335-1  
EN 60335-2-2  
EN 62233

Ljubljana, 24. 11. 2016

HYLA d.o.o.:

Janez Pogačar

Si le produit a été modifié sans l'accord du fabricant, cette déclaration devient nulle et non-avenue, et la garantie prend fin.



# HYLA EST

## COMPOSANTS

1. Ensemble de l'unité moteur avec séparateur EST
2. Ensemble du bac à eau
3. Ensemble du chariot



Séparateur  
EST

# PRÉPARATION POUR L'UTILISATION

- Remplir le bac à eau jusqu'à la marque qui se trouve sur son côté, ainsi que le tube geyser (4 l).
- Utiliser la poignée du bac à eau pour le transport et pour verrouiller l'unité moteur.



WATER TO THIS LEVEL

## PURIFICATION DE L'AIR

La puissance du moteur est réduite pour optimiser la circulation de l'air et diminuer le bruit.

Utiliser avec le couvercle de réduction sonore. Pour donner à l'air un parfum naturel, verser quelques gouttes de parfum HYLEA dans l'eau de l'ensemble du bac à eau.

Utiliser uniquement des parfums qui ne moussent pas.

## PARFUMS HYLEA

Il existe 8 différents parfums HYLEA : Lavande, Pin, Citron, Eucalyptus, Vanille-Fraise, Everest, Exotique et Menthe.

Disponible en flacons individuels de 90 ml et en flacons de 4x90 ml.



Kit parfums HYLEA LPLE (4 x 90 ml)  
Lavande | Pin | Citron | Eucalyptus



Kit parfums HYLEA VEEM (4 x 90 ml)  
Vanille-fraise | Everest | Exotique | Menthe

## ACCESSOIRES STANDARD HYLEA

1. Flexible EST
2. Tubes rigides sec EST (2 pcs.)
3. Suceur plat
4. Ensemble brosse à tissus
5. Brosse à vêtements EST
6. Brosse pour meubles EST
7. Brosse multi-usage
8. Embout de soufflerie EST



# ENSEMBLE ÉLECTRO-BROSSE VENTUS HYLA EST

- Ensemble électro-brosse
- Ensemble flexible électrique EST avec télécommande
- Électro-tube rigide EST (2 pcs.)



## NETTOYAGE EN PROFONDEUR DES MOQUETTES ET TAPIS AVEC ÉLECTRO-BROSSE

Veillez toujours éteindre l'interrupteur principal du système HYLA avant de brancher ou de débrancher l'électro-brosse. Avant l'assemblage, assurez-vous d'abord que l'électro-brosse repose fermement sur une surface plate et que le col pivotant soit bloqué en position verticale. Montez l'électro-brosse en y raccordant le flexible électrique. Insérez la poignée du flexible dans le bras de la brosse électrique, et branchez le flexible au HYLA. L'interrupteur principal mettra en marche l'électro-brosse. Pour activer l'électro-brosse, libérez le tube électrique rigide de sa position fermée verticale en appuyant sur la petite pédale située à gauche du col pivotant. Un voyant vert s'allumera, vous indiquant que la brosse est raccordée. Vous pouvez également utiliser la télécommande pour allumer ou éteindre le HYLA, ainsi que l'électro-brosse HYLA.

### Entretien :

- Débranchez l'alimentation de l'électro-brosse.
- Coupez et aspirez les fibres textiles pour les retirer de la brosse.



### Avertissement :

Ne jamais utiliser l'électro-brosse à l'extérieur ou sur des surfaces humides. Si l'électro-brosse est en surcharge, le disjoncteur se déclenche et éteint la brosse, et le voyant rouge s'allume. Ne pas toucher le rouleau de la brosse ! Débrancher l'alimentation de la brosse et nettoyer toutes les saletés qui bloquent le rouleau. L'électro-brosse se remet en marche lorsqu'elle est remise sous tension. Veiller à ce que les parties du corps et les vêtements amples soient bien hors de portée des pièces en rotation.



## NETTOYAGE EN PROFONDEUR DU MOBILIER EN TISSU

### AVEC L'ÉLECTRO-BROSSE À MAIN (ACCESSOIRE EN OPTION)

Connectez-la au flexible. Elle est conçue uniquement pour l'aspiration à sec.

#### Entretien :

- Débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
- Coupez et aspirez les fibres textiles pour les retirer de la brosse.



### AVEC LA TURBO-BROSSE À MAIN (ACCESSOIRE EN OPTION)

La turbo-brosse à main est entraînée par l'air. Elle est conçue pour l'aspiration à sec uniquement. Elle contient un suceur plat intégré.

#### Entretien :

- Débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
- Coupez et aspirez les fibres textiles pour les retirer de la brosse.



## ASPIRATION À SEC

### ASPIRATION À SEC AVEC LA BROSSE MULTI-USAGE

Une brosse multi-usage peut être utilisée pour les sols durs, les moquettes et les tapis. Conçue pour l'aspiration à sec uniquement.



## ASPIRATION DES LIQUIDES

- **Ne pas utiliser l'électro-brosse VENTUS, l'électro-brosse à main, la turbo-brosse, ou la brosse multi-usage sur des surfaces mouillées !**
- Remplissez le bac avec environ 1 litre d'eau.
- Lorsque vous aspirez des liquides, veillez à ne pas dépasser la marque de niveau maximum dans le bac à eau.
- Utilisez le suceur de la brosse à tissus.



## SOUFFLERIE

- Retirez la grille de l'arrière (la sortie d'air) du HYLÀ.
- Pour une puissance maximale lors de la soufflerie, branchez le HYLÀ, branchez le flexible à l'avant (l'entrée d'air) en premier, puis connectez le flexible à l'arrière.



## APRÈS CHAQUE UTILISATION

1. **Éteignez l'interrupteur principal et débranchez le cordon d'alimentation du secteur.**
2. Videz l'eau du HYLÀ immédiatement après l'utilisation, et rincez avec de l'eau propre.
3. Essuyez le dessous du HYLÀ à l'aide d'un chiffon humide. Ne rincez pas et ne nettoyez pas la partie moteur du HYLÀ avec de l'eau !
4. Après utilisation, le système HYLÀ doit être rangé avec la poignée du bac en position inversée, afin de le laisser sécher.

### Avertissements

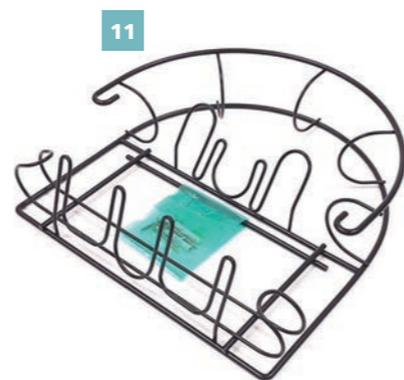
- **Débrancher le cordon d'alimentation de la source d'alimentation avant de retirer la partie moteur du bac à eau !**
- Ne pas utiliser le système HYLÀ sans eau !
- Le système de purification d'air et de nettoyage de surfaces HYLÀ EST n'est pas conçu pour aspirer de grandes quantités de poussières minérales !
- NE PAS aspirer de liquides inflammables !





## APPLICATIONS SUPPLÉMENTAIRES

1. Nettoyage de la poussière sur les plantes.
2. Nettoyage des tissus d'ameublement, de l'habitacle des voitures...
3. Nettoyage sous vide des matelas, oreillers, couvertures...
4. Aspiration légère des rideaux, tentures...
5. Aspirer la poussière sur les planchers délicats.
6. Nettoyage humide des moquettes et des tapis.
7. Nettoyage et débouchage des tuyauteries.
8. Nettoyage en profondeur des matelas.



## ACCESSOIRES OPTIONNELS HYLA

1. Électro-brosse à main
2. Kit soufflerie EST
3. Turbo brosse à main
4. Brosse à radiateur
5. Brosse à poussière EST
6. Balai aspiro-séchant avec lingette (et micro fibres)
7. Ensemble brosse à tissus EST
8. Brosses pour animaux
9. Sacs sous vide
10. Sacs sous vide avec fermeture
11. Porte-accessoires mural
12. Kit lave vitres (lave-vitre avec flexible, produit nettoyant multi-usage et chiffon microfibre)

## DÉSINFECTANT HYLA

Le désinfectant d'air HYLA (500 ml) est spécialement conçu pour purifier l'air. Versez-le dans l'eau du bac du HYLA pour filtrer, nettoyer et désinfecter l'air en éliminant germes, bactéries et autres moisissures !



## PURIFICATEUR D'AIR AERA DE HYLA

DISPONIBLE EN BLANC | NOIR

Le purificateur d'air AERA de HYLA est un système de filtrage de l'air unique qui utilise l'eau comme filtre. La saleté, la poussière et les allergènes sont piégés dans l'eau. En utilisant l'effet centrifuge, l'Area de HYLA nettoie l'air. Pour donner à votre maison un parfum naturel, ajoutez quelques gouttes de parfum HYLA. De l'air frais et propre est soufflé dans la maison.



## SOINS NATURELS HYLA

Pour une meilleure efficacité et une fonctionnalité optimale nous vous recommandons d'utiliser uniquement des produits HYLA.

### LUXURY BOX

Coffret de luxe avec une huile, et un savon au parfum HYLA. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre distributeur local.

### CARPET CLEAN

Le détachant pour tapis est une aide supplémentaire pour le nettoyage de vos tapis et tapisseries.

### ESSENCES BALSAMIQUES NATURELLES

Grâce aux huiles essentielles naturelles vous apporterez un air frais et parfumé dans votre maison.

Versez 5 à 10 gouttes dans le bac à eau du HYLA et sentez la fraîcheur dans votre maison.



Essences balsamiques naturelles 3 x 20 ml | Luxury Box, 20 ml d'huile essentielle HYLA, savon HYLA 30 g | Carpet Clean, 200 ml

# SYSTÈME DE NETTOYAGE A L'EAU NIMBUS HYL A EST

(EN OPTION)

Le système NIMBUS est une option du HYL A EST.

Le système de nettoyage est conçu pour les applications suivantes :

- nettoyage à l'eau de la plupart des sols durs (céramique, carreaux, vinyle, etc.),
- nettoyage à l'eau de la plupart des types de tapis et moquettes
- nettoyage à l'eau du mobilier en tissu, ainsi que des sièges de voiture,
- fonction de pulvérisation supplémentaire.

## Spécifications :

- Réservoir d'eau : 3,5 l
- Capacité de nettoyage par remplissage du réservoir d'eau :
  - 15 à 20 m<sup>2</sup> pour les sols durs
  - 3 à 6 m<sup>2</sup> pour les tapis et moquettes
- Ajouter 20 à 40 ml (2 à 4 bouchons) de détergent original HYL A



# SYSTÈME DE NETTOYAGE A L'EAU NIMBUS HYLÀ EST

## COMPOSANTS

1. Réservoir d'eau NIMBUS
2. Flexible à eau EST avec valve
3. Embout pour le nettoyage des sols durs EST
4. Embout pour le nettoyage des tapis et moquettes EST
5. Embout pour le nettoyage du mobilier en tissu EST
6. Embout de pulvérisation
7. Détergent pour sols durs HYLÀ (500 ml)
8. Détergent pour tapis et meubles HYLÀ (500 ml)
9. Tubes à eau rigides EST (2 pcs.)



## PRÉPARATION POUR L'UTILISATION

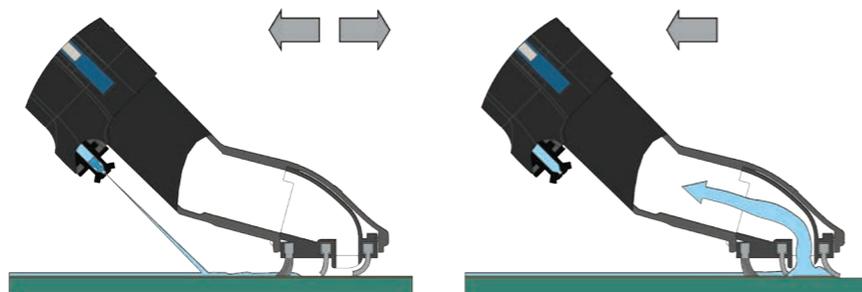
- Remplir le réservoir d'eau du NIMBUS avec 3,5 l d'eau max. (max 40 °C).
- Ajouter 20 à 40 ml (2 à 4 bouchons) de détergent original HYLÀ.
- Remplir le bac à eau du HYLÀ avec environ 1 litre d'eau.
- Déposer la grille arrière (sortie d'air) du HYLÀ et monter le réservoir d'eau NIMBUS sur l'unité moteur.
- Brancher le flexible Nimbus à l'unité moteur et brancher le tuyau d'eau à la vanne du réservoir d'eau du NIMBUS.



## NETTOYAGE A L'EAU DES SOLS DURS

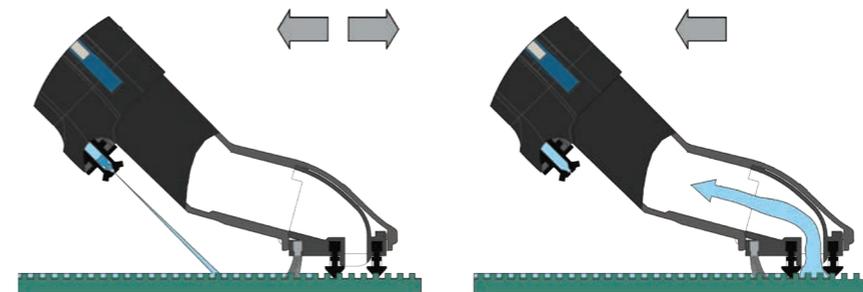
- Branchez l'embout pour sol dur sur le tube d'aspiration.
- Allumez l'interrupteur principal et appuyez sur la gâchette pour démarrer l'écoulement de l'eau.
- Nettoyez le sol en déplaçant l'embout d'avant en arrière.
- Relâchez la gâchette et séchez le sol nettoyé en déplaçant l'élément d'aspiration vers l'arrière.
- Lors du nettoyage humide, veillez à ne pas dépasser la marque du niveau maximum dans le bac à eau.

**ATTENTION ! Les sols humides peuvent être glissants !**



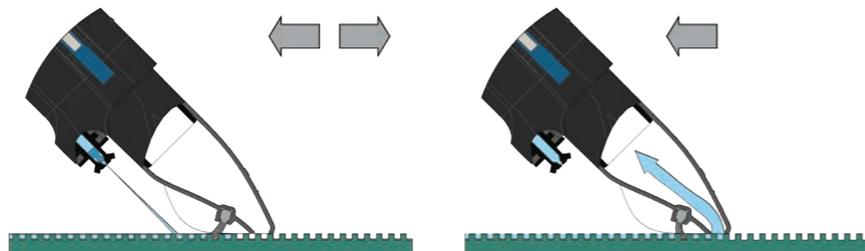
## NETTOYAGE A L'EAU DES MOQUETTES ET TAPIS

- Branchez l'élément d'aspiration pour tapis au tuyau d'aspiration.
- Allumez l'interrupteur principal et appuyez sur la gâchette pour démarrer l'écoulement de l'eau.
- Lavez le tapis en déplaçant l'embout d'avant en arrière. Ne pas détremper le tapis !
- Relâchez la gâchette et séchez le tapis nettoyé en déplaçant l'élément d'aspiration vers l'arrière.
- Faites attention lors du nettoyage à l'eau, de ne pas dépasser la marque du niveau maximum dans le bac à eau.



## NETTOYAGE A L'EAU DU MOBILIER EN TISSU

- Branchez l'élément d'aspiration pour le mobilier en tissu au tuyau d'aspiration.
- Allumez l'interrupteur principal, appuyez sur la gâchette pour démarrer l'écoulement de l'eau et attendez que l'eau commence à s'écouler.
- Nettoyer le mobilier en tissu en déplaçant l'embout d'avant en arrière. Ne détrempez pas le tissu !
- Relâchez la gâchette et séchez le mobilier en tissu nettoyé en déplaçant l'élément d'aspiration vers l'arrière.
- Lors du nettoyage humide, veillez à ne pas dépasser la marque du niveau maximum dans le bac à eau.



## PULVÉRISATION

- Branchez l'élément de pulvérisation sur le flexible d'aspiration.
- Allumez l'interrupteur principal et appuyez sur la gâchette pour démarrer l'écoulement de l'eau.
- Pulvérisez de l'eau pour laver ou mouiller des surfaces.
- Relâchez la gâchette pour arrêter l'écoulement de l'eau. Si nécessaire, l'eau peut être aspirée.



## ATTENTION !

- Veuillez utiliser uniquement des détergents liquides originaux de HYL A. L'utilisation d'autres détergents pourrait endommager votre système !
- Avant de remplir à nouveau le réservoir d'eau, videz le bac à eau et remplissez à nouveau avec environ 1 litre d'eau.
- Videz l'eau du système HYL A après utilisation.



E EST 1219  
FR EST 0618

## RÉPARATIONS ET ENTRETIEN

Stempel Distributor:

Pour toute opération d'entretien et de réparation, contactez votre distributeur local HYL A.



[www.hyla.com](http://www.hyla.com)

Tous droits réservés, y compris le droit à des modifications techniques sans compromettre la qualité ou la performance du système de nettoyage HYL A EST.

FR EST 0618

